各埠洪人紀念陳先師

△黨近訊。該埠洪門民治黨分部。以月之廿號（即夏曆三月廿一日）爲洪門革命先烈陳近南先師。創盟立會。運動復國良辰。於是日正午十二時。召集各黨員蒞會慶祝。非常熱鬧。行禮如儀。至廿一號下午四時。設筵於北京樓。與黨所二處歡宴共十席。屆時各昆仲魚貫而至。極形踴躍。酒至數巡。首由主委鄭忠梅。領衆起立。舉杯向衆敬酒三大杯。復坐。宣佈讌會旨趣。隨有周憲煜。趙將潮。鄭彪聲。周新和。魏戊秀。鄭振進。曾吉晉。岑池福等相繼發揮。每次演畢。博得掌聲不少。後復暢飲。至六時乃盡歡而散。大有不醉無歸之概。洵盛會也。

△砵亞板汝訊。砵城民治黨分部。昨二十號爲紀念洪門先烈陳近南先師創盟立會。提倡革命復興民族之良辰。遂於該日正午。在禮堂舉行開紀念大會。首由康傳司儀。㈠齊集。㈡升炮。㈢請衆起立。向五祖及陳先師像前行三鞠躬禮。㈣恭誦洪門三大信條。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。㈤請副主席則池就位。宣佈開會旨趣。㈥主席及各昆仲。申述陳近南先師。當年豐功偉績。紀念意義。並勗勵各昆仲。繼志述事。團結興黨。多做福國利民工夫。禮成。殿以茶會。洵盛況云。

美空軍將試驗火箭引導武器

華盛頓。美聯社電。美空軍已試驗新式火箭引導武器。將於一月後完成建造之新式者。

該種武器。將大量出產。以前美空軍試驗之火箭引導管武器。祇爲火箭之一部份。非完全之火箭彈也。

○黃耀威啓事

弟昨與內子來雲埠觀光，荷蒙該埠黃江夏總堂，黃雲山總公所，台山會館，中加友誼會，及黃文甫，黃堃俠家先生等，先後餉以盛筵，或驅車導遊名勝，隆情厚意，五中銘感，今已回埠匆匆，未克踵門道別，謹誌數言，聯伸謝悃。

○宜僱住家廚

家中只有兩口現宜富有經驗廚師一名廳事工作已有女傭管理應聘者請在電話洽商 Mrs. Rose McKenzie KE. 7107

明達　承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊藥水，專醫爛脚趾甲，皮膚濕毒，痕癢，皮膚腫腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布纏護，一試便知功効，每瓶料價五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半

藥房在地下層

P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

○雜貨店出賣

雜貨店一間每日生意平均能做七十元月租六十元訂有批約如意請電話 HA. 7746

○洗熨生意出賣

洗熨店一間地位適中生意暢旺在於柏文區域訂有批約取價相宜僑梓如意請來面議 1606 DAVIE ST.

○客車出賣

一九五六年客車壹輛經已駛了四千咪取價式千式百元如意請於晚上六時以後到五式七號哥郗化街東面商

○欄珠港殮館出賣

舖在沙市加寸埠，地位適中，傢俬齊備，近車房，近中學，每年有三萬餘元生意，因急離埠，取價相宜，函詢面議均好。

沙市加寸埠通訊
Vic-s Coffee Bar
338 - 2nd Ave. South
Saskatoon, Sask. PH. 4270

鏞市阻黃蕾賢業謹啓
Wong Agency Ltd.
354 Lillooet St. W.
Moose Jaw. Sask. PH. OX2-9309

○鳴謝啓事

我倆經於三月十二日，在都城協和教會舉行婚禮，蒙各宗親戚友，惠贈隆儀厚禮，拜領之餘，銘感五中，謹誌數言，藉申謝忱。並祝列位康樂

飼煌棠
關秀文仝啓

○殮館出賣

唐西殮館，位於 2197 W. Broadway，向來生意興旺，如意者請來面議。電話 BA. 1917

○伙食瓜菜店出賣

本舖經營西人伙食生菓瓜菜鮮花什貨近栢文區地点適中生意暢旺因人力缺乏願將生意仝盤出賣如有親朋欲營斯業者請來面議 電話 DI. 3723

Good Way Market
4033 Cambie Street
Vancouver, B.C.

○高入息生意出賣

高尚瓜菜鮮菓雜貨店，年做生意八萬以上，位在大栢文區域，費用極廉，有意請來舖面議。 1332 Davie St. 啓

瓜菜什貨店出賣

本店專營各項生菓，瓜菜，生花，兼什貨，新訂批約，清潔時代化用具，舖尾有住宿房間與廚房，位巴士站，隔隣乃肉店，乃在最興盛街道，請照後列洽商 1182 Robson St. MA. 0913

○印刷機出賣

有 MILLER 速度旋轉印刷機一座，紙章餵機，乃自動出入式，機件極佳，可充銀期，取價壹千式百五拾元，如意者，請照下列地址或在電話，詢問均可。 3832 Blenheim St. CE. 0840

○賣生意連實業廣告

本餐館在市頓唔埠地位適中生意甚好今因人力缺乏又加以年老體弱迫要將生意連實業出賣如有意來買生意連實業請到來面議或函商亦可若不買實業可買生意連傢私本餐館裝修時代化各項僞口齊備有洗盤碗有冷熱自來水樓上有睡房五個合於有家人數口之住房本餐館兼代理長途汽車客票朝晚兩行車搭客在本餐館吃小餐

通訊處 P. O. Box 29
Stoughton, Sask.

○黃中文啓事

㈠雲埠力行有限公司因變更組織弟對日前担任該公司一切職務與股東資格由一九五七年四月一日起完全告退與脫離關係。

㈡繼續代海外華僑寄付國內僑眷包裹及另創設中元茶莊專爲推銷中國茶葉除代接大都定貨外現貨已有半磅防潮紙袋包庄。祁門，中國，宜昌，紅茶，適合僑銷高級烏龍，六安茶等，歡迎分銷，利錢優奉。

㈢敬希僑胞諸君惠顧爲望。

地址乃力行公司舊址
Chung Yuen Tea Co.
276 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.

一九五七年四月壹日　黃中文謹啓

○余培義謝啓

弟此次因患感冒進入聖品市醫院療醫叨蒙各昆仲親朋友好到院慰問惠贈鮮花生菓香烟等殊深銘感今已痊癒出院回家休養未能一一踵門道謝特緣數言聊表謝忱并祝健康

○梁鳳錦鳴謝

啓者弟日前身体違和入中央醫院調治在院期間荷蒙民治黨達權社叔父昆仲暨諸宗親戚友時來慰問贈以香烟鮮花菓品海誼雲情銘感五中現已出院回寓休養謹緣數言以伸謝忱

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定爽歌林比亞街支行啓

代東

本總堂所定期於中華民國四十六年五月五日（星期日）午后一時舉行合併組織成立第二十七週年紀念典禮並恭祝

比干太始祖寶誕與
天后寶誕潔治香茗饗衆同晚五時半歡宴於
新華僑酒樓屆時統請
我伯叔昆仲嬸姆姊妹光臨指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大溫哥華西河總堂
九牧公所仝人敬約

Lim Sai Hor Kow Mock Ben Ass'n
531 Carrall St. Vancouver 4, B. C. Canada

㈠席金每人三元，婦女及不滿十六歲青年半收。
㈡七十歲以上父老盡足義務者，特予優待免費赴席
㈢赴席者須預先報名，以資預備。
㈣報名處：瑞英昌　廣濟堂　金利源　合益　永隆　圖新軒

請搭西北航空公司飛機
赴遠東最快最短時間最程航程者

赴香港五百六十元
赴台北五百五十元
（單程遊客票價，另稅）

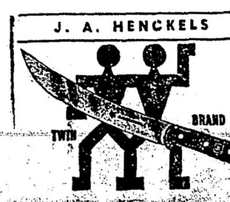
西北航空公司人員，如西海岸華人部主任張乃新，亦爲飛赴遠東時選擇西北航空公司最好理由之一，其職務乃協助諸君及友人，辦理行李稅關及移民方面之手續，乘搭西北航空公司之飛機往遠東，另有其他優点……直接由美國起飛，航程最短及最快，減省一千零四十六英里之距離……有華貴之星座機，及五星DC-6B等機，乘接駁飛機往舍路，不另收費，無怪全美及遠東之乘客，皆認爲西北航空公司，實『最宜於共飛』者。

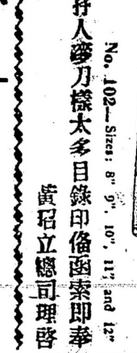
NORTHWEST
Orient AIRLINES
Wherever you're going, call MARINE 1654
or your travel agent.
Ticket office: 556 W. Georgia St.

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。

「開飯館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」

雲高
明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735





双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

想買好生意餐館者
◁請注意▷

本餐館設在安且由省乾哪嘣遊人避暑名勝好埠經營中西餐裝修華美完全現代化生意極旺獲利極厚「有繳納入息稅單爲憑」更值本埠今年紙僞擴張生意加倍機器日常工作人員多至千餘式千人誠爲大好機會祇因人力問題迫要將全盤生意召人承買如有親朋欲營斯業請來面議函商亦可

熊貓餐館啓
THE PANDA
P. O. BOX 382
KENORA, ONT.

○承接建築樓宇
裝修住宅工程

本公司專門承接建築樓宇及改造或修葺各種房屋工程并接（斯德高）即屋外石屑塗灰等工作工精價廉華友光顧隨時應命

WARD BROS,
BA. 9636　GL. 2693L

加拿大
多朗多
星偉棧
SHING WAI JAN
177 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ontario.

本號承買米亞機器公司，監製該公司出品，如洗衣機，洗機零件，電絞水機，手絞 E 10 水機，笠巴轆，九方爐仔，電熨斗，千光與九百光美製電心，著名花旗青水，號衣墨水，英倫市打衣刷，領機毡，汗衫機毡，新鈕與舊鈕，零沽批發，一律歡迎

司理李星偉謹啓

○承頂殮館聲明

本堂備價承受跑路街式百四拾六號中國餐館定於四月廿五號在緬街四百式拾六號周衛賢狀師樓當衆交易如有中西軫轎請早理妥一經交易之後概與本堂無涉特此登明以免後論

合勝堂披露

○瓜菜園出賣

本園位於 2216 River Rd. Lulu Island 二等瓜菜園土質，四英畝半，一邊臨河水，有四房間住屋，如意者請電話 BA. 1296 沿商。

◎哀謝

先考諱勝字德旺林公府君痛於中華民國四十六年四月十四日晚病終正寢享壽積閏七十有五歲經於同月十七日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮不孝與孫鑾隨侍在側致奠發引歸土安塋山景墳塲荷蒙諸親戚友岡州同鄉林西河總堂九牧公所民治黨達權社等代表親臨執紼厚贈賻儀素車花圈隨送隆情高誼沒存均感哀痛之餘言不成章伏祈矜鑒謹此致謝

未亡人李氏泣涙稽首
孤子舉壯泣血稽顙
媳李氏拭涙稽首
男孫宏廸拭涙鞠躬
女孫樣愛拭涙稽首

厚惠芳名　恕不稱呼

岡州同鄉車三　達權社車　民治黨支部車　黨社昆仲車三　林舉盛舉威福紹車庚利李惠榮車　楊暖合家車　林長榮姊弟車　林熹榮舉新進傑北連夫婦車

岡州同鄉　林西河總堂九牧公所　達權社　廖健庭　林佐然舉達禮舉卓英達英舉炳高明方仝　林其進秦良庫仝　林道一岳牛岳熙岳鎏仝　林西屏善達仝　吳氏花舖吳照光仝　李惠榮　崔勝　楊穩暖合家　林善福林陳氏仝　林其慶其旺仝　楊培端林發盛李谷泉林逸娟　麗華怡樂長榮保羅仝　同和號林積林進傑熹榮舉新北連仝　俱花園　佐然舉達英卓舉炳禮舉達英高明方共十元　熹榮舉新進盈共六元　英勵一時就　舉亮　高文海　每二元　舉炤五元　李惠榮廿元　域埠林灼如三元　岡州同鄉四元五以上賻儀

訃告

先考諱恭禧字鑾和梁公府君慟於一九五七年四月十六日下午十一時病終正寢積閏享壽六十五歲不孝大妹親視含殮遵禮成服荷蒙鐵城崇義總會慈善部治理喪儀並擇於同月廿四日下午一点半鐘在固蘭天堂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土忝屬宗親戚友世誼哀此訃

未亡人高氏泣涙稽首
孤女大妹（適李門）
二妹（適方門）泣血稽首
婿　李華帝　方卓文拭涙稽首
外孫　李惠文　方國全
方炳權　方少平拭涙頓首

Player's "MILD"
最溫和及最美味之煙仔